

VITA vPad easy

Használati utasítás



VITA Színvétel

VITA Színkommunikáció

VITA Színhelyreállítás

VITA Színkontroll

Kiadva: 2013.10



VITA shade, VITA made.

VITA

Tartalomjegyzék

1	Előszó	4
1.1	Általános információ	5
1.2	Szerzői jog védelme	5
2	Szállítmány terjedelme	5
3	Műszaki információ	5
3.1	Méreték / Súly	5
3.2	Elektromos adatok	5
3.3	Környezeti feltételek	5
4	Rendeltetésszerű használat	6
5	Kezelőegység kezelése és tisztítása	6
5.1	Garancia és jótállás	6
5.2	Alkatrészecskék	6
5.3	Biztonsági utasítások	6
6	Biztonsági funkciók	7
6.1	Feszültségcsökkentés	7
7	Automata hőmérséklet-kalibrálás	7
7.1	Szerviz	7
8	Üzembehelyezés	8
8.1	Készülék csatlakozásai	8
9	Kezelőelemek leírása	9
9.1	Kijelző – Leírás	9
9.2	Standby indítása	9
9.3	Készülék kikapcsolása	9
9.4	Gyors lehűtés készenléti hőmérsékletre	9
9.5	Égetési program kiválasztása és indítása	10
9.6	Programértékek módosítása – új adatok	10
9.7	Liftgombok	12
9.8	Billentyűzet	12
10	Szervizprogramok	13
11	Hibajelentések	15
12	Kiégési táblázatok	16
12.1	VITA VM®7	17
12.2	VITA VM®9	18
12.3	VITA VM®9 a VITABLOCS®-on	19
12.4	VITA VM®13	20
12.5	VITA VM®15	21
12.6	VITA VMK Master®	22
12.7	VITA Titánkerámia	23
12.8	VITA OMEGA 900	24
13	Betűrendes mutató	26

1 Előszó

1.1 Általános információ

Tisztelt Vásárló,

köszönjük, hogy a VITA VACUMAT 6000 M kezelésére és vezérlésére szolgáló VITA vPad easy kezelőegység vásárlása mellett döntött.

Üzembe helyezés előtt kérjük olvassa el a kezelési utasítást!
A kezelési utasítás jelentős segítséget nyújt a készülék sikeres és veszélytelen működtetésében.

A kezelési utasítás fontos információkat tartalmaz, amelyek a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos kezelését biztosítják. Az Önök odafigyelésével elkerülhető a veszélyek, csökkenthető a javítási költség és a kiesett idő, és a készülék megbízhatósága és élettartama növekszik.

A jelen kezelési utasításban lévő ábrák és rajzok az általános áttekintést szolgálják és a készülék konstrukcióját illetően részleteiben nem irányadók.

A kezelési utasításnak állandóan a készülék közelében, hozzáférhetőnek kell lennie. Minden olyan személynek el kell olvasnia és alkalmaznia pl. a készülék:

- kezelését
- munkafolyamat során szükséges hibaelhárítást
- ápolását
- üzemben tartását (karbantartás, ellenőrzés, üzembe helyezés) akit megbíznak a készülékkel történő munkavégzésre.

1.2 Szerzői jog védelme

Fontos tudnivalók a szerzői jogokról:
Szerzői jog 2011, VITA Zahnfabrik. Minden jog fenntartva.

Ez a dokumentáció és/vagy a szoftver, valamint azok az adatok és információk, amelyekre ezekben hivatkoznak, vagy amelyeket tartalmaznak VITA Zahnfabrik bizalmas és szerzői joggal védett információi. Ez a dokumentáció nem ruház át és nem testesít meg semmiféle jogot vagy engedélyt semmilyen szoftver, adat vagy információ használatára, sem jogot vagy engedélyt szellemi tulajdon használatára, jogokat vagy kötelességeket VITA Zahnfabrik részéről, hogy ezzel összefüggésben támogatást vagy más szolgáltatást nyújtson. Szoftver adatok, információk használatára irányuló minden jogot vagy engedélyt illetve VITA Zahnfabrik szellemi tulajdona iránti más jogokat valamint támogatás nyújtására irányuló minden kötelezettséget VITA Zahnfabrik céggel megkötött külön írásbeli szerződéssel kell átruházni.

2 Szállítmány terjedelme

2.1 A készülék speciális kartonba van csomagolva, kompletten:

- 1 VITA vPad easy
- 1 Kezelési utasítás

3 Műszaki információ

VITA vPad easy kezelőegység, tárolási kapacitás: 200 program

3.1 Méretek/Súly

VITA vPad easy

- Szélesség: 235 mm
- Mélység: 156 mm
- Magasság: 150 mm
- Súly: 0,6 kg
- Ház: Műanyag

3.2 Elektromos adatok

Feszültségellátás (48 Volt DC) a VITA VACUMAT 6000 M kályhához csatlakozó kábelen keresztül.

Elektromos csatlakozás: 230 Volt, 50/60 Hz

3.3 Környezeti feltételek

- Környezet hőmérséklete 2°C és 40°C között
- Relatív páratartalom max. 80% 31°C-on

4 Rendeltetésszerű használat

A készülék kialakításának alapelvei

A készüléket a technika és az elismert biztonságtechnikai szabályok színvonalának megfelelően tervezték. Szakszerűtlen használata azonban a felhasználó vagy harmadik személyek testi épségét illetve életét veszélyeztetheti, valamint hatással lehet a készülékre és más tárgyakra.

Nem megengedett üzemmód

A készüléket tilos üzemeltetni olyan erőforrással, termékkel, stb. amely a veszélyes hulladékok körébe tartozik vagy valamilyen módon hatással van a készüléket kezelők egészségére, valamint az üzemeltető által módosított berendezésekkel.

Megengedett üzemmód

A készülék üzemeltetése csak akkor engedélyezett, ha ezt a kezelési utasítást teljes egészében elolvasták és megértették és az abban foglaltakat figyelembe vették. Ettől eltérő, vagy ezen túlmenő használat, mint pl. az előírtaktól eltérő termékek feldolgozása valamint veszélyes anyagok vagy egészséget veszélyeztető anyagok kezelése nem számít rendeltetésszerű használatnak.

Az ebből eredő károkért a gyártó/szállító nem felel. Ennek kockázatát egyedül felhasználó viseli.

5 Kezelőegység kezelése és tisztítása

A kezelőegységhez **ne használjunk hegyes vagy forró** tárgyat, ezek a fóliabillentyűzet károsodását okozhatják.

A fóliabillentyűzetnek a kezelőegység szakszerűtlen használatából és tisztításából eredő károsodásaira nem terjed ki a garancia.

5.1 Garancia és jótállás

A garanciára és jótállásra a szerződésben rögzített feltételek az irányadók.

i VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG tudomása és engedélye nélküli szoftvermódosítások semmissé teszik a jótállás és szavatosság iránti igényt.

5.2 Alkatrészek

Az alkatrészeknek meg kell felelniük a gyártó által rögzített műszaki követelményeknek. Az eredeti VITA alkatrészek ezt minden esetben biztosítják.

5.3 Biztonsági utasítások

A készülék üzembe helyezés előtt kérjük vegyék figyelembe VITA VACUMAT 6000 M kályhára vonatkozó biztonsági utasításokat (lásd VITA VACUMAT 6000 M Kezelési utasítás / Biztonsági utasítások).

6 Biztonsági funkciók

A kályha üzemeltetését az alábbi biztonsági és ellenőrzőfunkciókkal ellátott VITA vPad easy kezelőegység látja el:

- hőmérsékletérzékelő ellenőrzése
- hőmérséklet-ellenőrzés
- vákuum-ellenőrzés
- feszültségesés elleni védelem
- lift ellenőrzése

6.1 Feszültségesés

A készülék feszültségesés elleni védelemmel van ellátva. Ez az elem a hálózat rövid ideig tartó feszültségesése esetén megakadályozza a program félbeszakítását, ezáltal a hibás kiégetést. A feszültségesés elleni védelem azonnal életbe lép, amint a hálózati feszültség folyamatban lévő égetési program mellett esik.

Feszültségesés ideje rövidebb mint kb. 15 másodperc

A program fut tovább és nem szakad meg, a kijelző erre az időre üzemen kívül van. A feszültség visszaállása után a kijelző ismét a folyamatban lévő programot mutatja.

Feszültségesés ideje hosszabb mint kb. 15 másodperc

A program megszakad. A kijelző üzemen kívül van. A feszültség visszaállása után a kijelző tájékoztatásul áramkimaradást jelez.

⚠ Figyelem! A hálózati feszültség visszaállása után a kezelőegység ismételt bekapcsolásához kb. 20 mp időre van szükség.

7 Automata hőmérséklet-kalibrálás

A processzor minden kiégetési program elindításakor automatikus hőmérséklet-kalibrálást végez.

Ez a hőmérséklet-kalibrálás figyelembe veszi ill. korrigálja az elektronikus alkotórészek valamennyi, a hőmérséklet mérése és szabályozása terén bekövetkezett eltérését. Ez a beállítás kb. 5 msec alatt megy végbe, az általános programidőt nem befolyásolja. Ezáltal a készülék hosszabb üzemideje esetén is állandó hőmérséklet +/- 1°C érhető el.

7.1 Szerviz

A készülékkel kapcsolatos további információt a honlapon talál:

<http://www.vita-zahnfabrik.com>

A **Szerviz/Készülékszerviz** menüpont alatt letölthető szoftver-frissítések állnak rendelkezésre. Ezenkívül lehetőség van a regisztrálásra, hogy az Update-Messenger segítségével automatikusan, E-mailben értesüljenek a készülékre vonatkozó aktuális információkról.

Műszaki kérdésekben, valamint a készülék javítására és garanciális szolgáltatásaira vonatkozó kérdésekben az alábbi elérhetőségek állnak rendelkezésükre:

E-mail: instruments-service@vita-zahnfabrik.com

Tel. +49 (0) 7761 / 562 -105, -106, -101

8 Üzembe helyezés

Vegye figyelembe a VITA VACUMAT 6000 M kezelési utasításában a kályha telepítéséről és üzembe helyezéséről leírtakat is!

- a csatlakozó kábelt csatlakoztassa VITA VACUMAT 6000 M kályhához és VITA vPad easy kezelőegységhez
- csatlakoztassa a vákuumpumpát
- a vákuumcsövet illessze a vákuumpumpához
- dugja be a hálózati kábelt
- kapcsolja be a készüléket a főkapcsolóval a lift alsó – felső majd ismét alsó pozícióba ereszkedik (Liftút mérés)

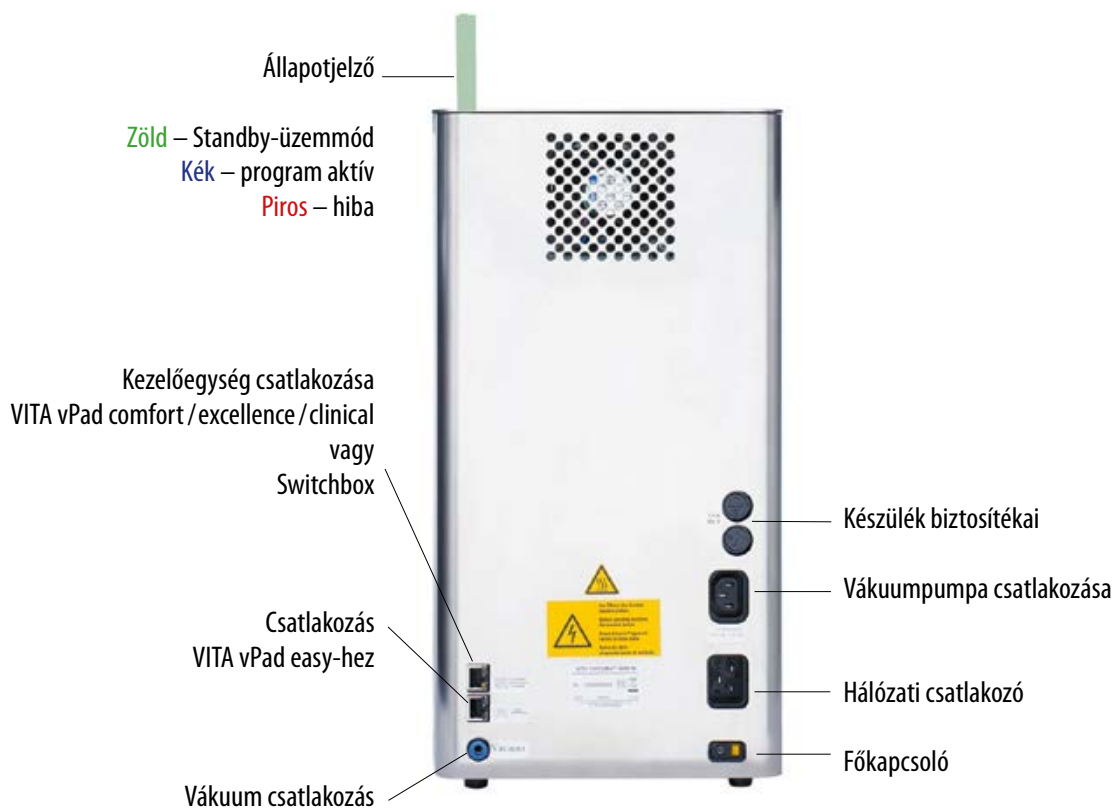
Az egyes csatlakozásokat lásd 8.1 pontban!

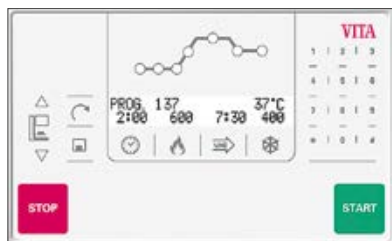
Figyelem ! Az égetőtálat helyezze fel a lifttányérra !

Az égetőtálat nélküli üzemeltetés az erős hő fejlődés miatt a készülék károsodását okozhatja.

8.1 Készülék csatlakozásai

(lásd VITA VACUMAT 6000 M kezelési utasítását is!)





9 Kezelőelemek leírása

LED leírása

Az égési görbe LED-jeinek magyarázata balról jobbra:

- Előszárítási idő és -hőmérséklet
- Elővákuum
- Fővákuum
- hőmérséklet-emelkedés
- Véghőmérséklet és véghőmérséklet tartási ideje
- Hűtési hőmérséklet
- Hűtési hőmérséklet tartási ideje

9.1 Kijelző – Leírás

A kétsoros kijelzőnek a következő funkciója van:

Felső sor a program számát és a kiégetési hőmérsékletet jelzi.

Alsó sor a program adatait, hőmérsékletet, időt és vákuumot jeleníti meg.

A készülék kikapcsolása után jobbra fenn a kiégetési hőmérséklet jelenik meg.

9.2 Standby indítása

A **00. számú** programmal és a # gomb megérintésével a lift behúzódik, fűtés készenléti hőmérsékletre. A készenlét a **STOP** gombbal állítható le.

A készenléti Standby – hőmérséklet a **201. számú** Szerviz-programban 200°C – 800°C közötti tartományban választható ki.

Ha a készüléket a főkapcsolóval bekapcsolja és elindítja a készenlétet, a lift felső pozícióba emelkedik és kb. 10 percig kb. 2-3 cm-re nyitva marad, hogy a szigetelés kondenzvize elpárologhasson.

A Standby-hőmérséklet elérése és 5 perc várakozás után a készülék bezáródik.

9.3 Készülék kikapcsolása

A **01. számú** programmal és a # gomb érintésével a lift behúzódik, a kijelzőn **STAND** jelzés látható, a készülék a főkapcsolóval kikapcsolható.

9.4 Gyors lehűtés készenléti hőmérsékletre

A **02. számú** programmal és a # gomb érintésével bekapcsol a vákuumpumpa.

Ha a kiégetési hőmérséklet magasabb, mint a Standby – hőmérséklet, akkor a lift alsó pozícióban marad, a pumpa bekapcsol, a Standby – hőmérséklet mínusz 50°C elérése után a lift behúzódik és felfűt Standby – hőmérsékletre.

9.5 Égetési program kiválasztása és indítása






Program számának megadása

gomb megnyomása

Program aktiválása a **START** gombbal




Kijelző alsó sorában megjelenik:











- Előszárítási idő
- Emelkedési idő
- Véghőmérséklet tartás ideje
- Hűtés tartás ideje










Gombok funkciói folyamatban lévő program esetén	
	Érintése program futása közben Kijelzőn megjelenik az előszárítási idő és a véghőmérséklet.
	Érintése program futása közben Kijelzőn megjelennek az égetési idők.
	Érintése csak program futása közben Kijelzőn megjelenik a vákuumérték és vákuumidő.
	Érintése program futása közben Kijelzőn megjelenik a hűtési hőmérséklet.
	Érintése program futása közben Futó égetési program leáll.

9.6 Programértékek módosítása – új adatok

Egy égetési program kiválasztása után a program adatai ellenőrizhetők ill. módosíthatók.

Programválasztás, azaz 1 – 200 programszám megadása, megerősítés # gombbal és	
	Set gomb érintése – Előszárítást jelző LED villog a kijelző az előszárítási időt és -hőmérsékletet jelzi
	Időgomb érintése – Előszárítás idő villog Idő módosítása a billentyűzeten és megerősítés # gombbal. Megadható értékek: Előszárítási idő 0 – 40:00 Min/Sek.
	Hőmérséklet gomb érintése – Hőmérséklet jelző villog Hőmérséklet módosítása a billentyűzeten és megerősítés # gombbal Megadható értékek: Előszárítási hőmérséklet 200°C – 800°C
	Mentés gomb érintése – Beállítási mód befejezve – Start – gomb érintése – Program indul
	vagy további programadatok ellenőrzése / módosítása.

Programválasztás, azaz 1 – 200 programszám megadása, # gombbal megerősítés, majd	
	Beállítás gomb megnyomása – Elővákuum LED villog
	Időgomb érintése – Elővákuum-idő villog Idő módosítása a billentyűzeten és az adat megerősítése # gombbal. Megadható értékek: Elővákuum 0 – 30:00 Min/Sek.
	Mentés gomb érintése – Beállítási mód befejezve – Start – gomb érintése – Program indul
	vagy további programadatok ellenőrzése/módosítása.
	Beállítás gomb megnyomása – Fővákuum LED villog
	Időgomb érintése – Fővákuum-idő villog Idő módosítása a billentyűzeten és az adat megerősítése # gombbal. Megadható értékek: Vákuumidő max. hőmérséklet-emelkedés ideje plusz hőmérséklet tartási ideje.
	Mentés gomb érintése – Beállítási mód befejezve – Start – gomb érintése – Program indul
	vagy további programadatok ellenőrzése / módosítása.
	Beállítás gomb megnyomása – Hőmérséklet-emelkedés LED villog
	Időgomb érintése – Emelkedési idő villog Idő módosítása a billentyűzeten és az adat megerősítése # gombbal. Megadható értékek: 03:00 és 40:00 Min/Sek között vagy 20°C/Min – 120°C/Min. Ha a megengedett értékeken kívül eső hőmérséklet- vagy időadatot adunk meg, akkor a kijelzőn ERROR és az utolsó érvényes adat jelenik meg.
	<p>  A 203. sz. szervizprogramban lehetőség van a hőmérséklet-emelkedést °C/Min formában megadni (lásd 203. számú szervizprogram, 10 pont). </p> <p> Ha a Min/Sec. egységben megadott hőmérséklet-emelkedési érték alapján a kiszámított hőmérséklet- emelkedés nem éri el a 20°C/percet vagy meghaladja a 120°C-os felső értéket, akkor automatikusan egy érvényes Min/Sec. érték kerül bejegyzésre. </p> <p> Ha a hőmérséklet-emelkedés megadása után változik az előszárítási vagy a kiégetési hőmérséklet, akkor a program a °C/perc értéket megőrzi, az időt pedig Min/Sec.-ben hozzáigazítja </p>
	Mentés gomb érintése – Beállítási mód befejezve – Start – gomb érintése – Program indul
	vagy további programadatok ellenőrzése / módosítása.

	Programválasztás, azaz 1 – 200 programszám megadása, # gombbal megerősítés, majd
	Beállítás gomb megnyomása – Véghőmérséklet LED villog
	Hőmérséklet gomb érintése – Hőmérséklet jelző villog Hőmérséklet módosítása a billentyűzettel és megerősítés # gombbal Megadható értékek: Véghőmérséklet max. 1200°C
	Időgomb érintése – Véghőmérséklet tartási idő villog Idő módosítása a billentyűzettel és megerősítés # gombbal.
	Mentés gomb érintése – Beállítási mód befejezve – Start – gomb érintése – Program indul
	vagy további programadatok ellenőrzése / módosítása.
	Beállítás gomb megnyomása – Hűtési hőmérséklet LED villog
	Hőmérséklet gomb érintése – Hőmérséklet jelző villog Hőmérséklet módosítása a billentyűzettel és megerősítés # gombbal Megadható értékek: 200°C – 800°C
	Mentés gomb érintése – Beállítási mód befejezve – Start – gomb érintése – Program indul
	vagy további programadatok ellenőrzése / módosítása.
	Beállítás gomb megnyomása – Hűtési hőmérséklet tartás idő LED villog Idő módosítása a billentyűzettel és megerősítés # gombbal Megadható értékek: Tartási idő 0 – 40:00 Min/Sek.
	Mentés gomb érintése – Beállítási mód befejezve – Start – gomb érintése – Program indul

9.7 Liftgombok



Liftgombok **fel / le**

A gombok akkor aktívak, ha sem égető, sem szervizprogram nincs kiválasztva.

9.8 Billentyűzet



0 – 9 = Hőmérséklet és időadatok megadásához

= Megerősítő gomb

***** = Törlésgomb

10 Szervizprogramok

A táblázatban megadott programokat a Program Nr. oszlopban található számok segítségével a billentyűzeten választhatja ki és # gombbal erősítheti meg a kijelölést.

Prog. Nr.	Program	Adatbevitel / Leírás	Kijelző
201 – #	Készenléti hőmérséklet módosítása	Hőmérséklet gomb érintése – az adat villog Adat megadása és megerősítés # gombbal Megadható tartomány 200°C – 800°C	Kijelzőn: Készenléti hőmérséklet
202 – #	Hőmérséklet-beállítás	Hőmérséklet gomb érintése – az adat villog Adat megadása és megerősítés # gombbal Megadható tartomány +/- 20°C adatbevitel a billentyűk segítségével Set (Beállítás) gombbal mínusz előjelet választ. Befejezés a Mentés gombbal	Kijelzőn: bevitt adat
203 – #	Emelkedési hőmérséklet módosítása	Emelkedésnél °C vagy Min/Sec. választása Set gombbal Befejezés a Mentés gombbal.	
204 – #	Nincs hozzárendelt program		
205 – #	Liftpozíciók beállítása előszáritáshoz és hűtéshez Lift-intervallum idő	Intervallum idő Megadható tartomány 20 sek. – 2 Min. Előszáritás-Liftpozíció 1 Megadható tartomány 0 – 30% Set gomb érintése: Előszáritás-Liftpozíció 2 Megadható tartomány 30 – 50% Set gomb érintése: Előszáritás-Liftpozíció 3 Megadható tartomány 50 – 80% Set gomb érintése: Hűtés-Liftpozíció Megadható tartomány 0 – 80% Befejezés a Mentés gombbal	Kijelzőn az intervallum- idő és Liftpozíció 1 Kijelzőn a Liftpozíció 2 Kijelzőn a Liftpozíció 3 Kijelzőn a Liftpozíció 4 Kijelzőn az égetési hőmérséklet

Prog. Nr.	Program	Adatbevitel / Leírás	Kijelző
206 – #	Liftsebesség	Időgomb érintése– adat villog a kijelzőn Érték megadása és megerősítése # gombbal Megadható tartomány 0 – 99 Mentés gomb érintése	Kijelzőn a bevitt adat Kijelzőn az égéti hőmérséklet látható
207 – #	Inicializálás	Összes VITA – kiégetési táblázatban szereplő idő- és hőmérsékletadat beolvasása memóri- ába. Figyelem! Idegen programok törlődnek.	Kijelzőn a „Programok” látható
208 – #	Figyelmeztető hangjelzések	Set (Beállítások) gomb érintése 1 választása = Program végén egyszeri hangjelzés 2 választása = Program végén folyamatos hangjelzés Befejezés a Mentés gombbal	Kijelzőn 1 vagy 2 Kijelzőn az égéstér hőmérséklete
209 – #	Üzemóra számláló	Befejezés a STOP gombbal	Kijelzőn az üzemórák Kijelzőn az égéstér hőmérséklete
210 – #	Visszaállítás a standard beállításokra	Standardbeállítás ezekre: • Liftsebesség • Hőmérséklet-beállítás • Program vége hangjelzés A program automatikusan lefut, végét sorozatos pityegés jelzi.	Kijelzőn a égéstér hőmérséklete
214 – #	Szoftver verzió	Befejezés STOP gombbal	Kijelzőn a szoftver verzió

11 Hibajelentések

Hibasám	Hiba	Elhárítás
1	Lift blokkolva van	Liftszerkezetet megtisztítani
2	Szellőztető hibás	Szellőztető csatlakozását ellenőrizni – szellőztetőt cserélni
3	Vákuum nincs kalibrálva	Lifttányért megtisztítani Lifttányér tömítését ellenőrizni, megtisztítani Vákuumpumpát ellenőrizni
4	Nem jön létre vákuum	Vákuumpumpát ellenőrizni
5	Hőmérséklet-érzékelő hibás	Hőmérséklet-érzékelőt cserélni
6	Nincs hozzárendelés	
7	Nincs hozzárendelés	
8	Nincs hozzárendelés	
9	Szoftver frissítése nem sikerült	Szoftver frissítést újratelepíteni

12 Kiégetési táblázatok

Figyelem!







Dentálkerámiáknál a kiégetés eredménye erősen függ a felhasználó egyedi égetési eljárásától és a vázkialakítástól.

A kemence típusa, a hőmérséklet-érzékelő helyzete, az égetőtálca valamint a munkadarab nagysága döntően befolyásolja az eredményt.





Az égetési hőmérsékletre vonatkozó, felhasználók számára adott technikai javaslataink (függetlenül attól, hogy azokat szóban, írásban vagy kezelési utasítás formájában közöltük) számos saját tapasztalaton és elvégzett próbán alapulnak. Éppen ezért ezek az adatok csak iránymutatásul szolgálnak a felhasználók számára.

Amennyiben a felület, a transzparencia vagy a fényesség nem felelnek meg az optimális feltételek mellett elérendő célnak, úgy a kiégetési folyamat megfelelő beszüntetésére van szükség. A kiégetési folyamat szempontjából nem a kemence által kijelzett égetési hőmérséklet a mérvadó, hanem a fogmű kiégetés utáni kinézete és felületi tulajdonságai számítanak.

Égési paraméterek magyarázata

Vt. °C	Kiindulási hőmérséklet
 perc	Előszárítási idő percben, záróidő
 perc	Felfűtési idő percben
 °C / perc	Hőmérséklet emelkedés Celsius fok per perc
Hóm. kb. °C	Véghőmérséklet
 perc	Véghőmérséklet tartási idő
 °C / perc	Lehűtési hőmérséklet
 perc	Lehűtési hőmérséklet tartási idő
VAC perc	Vákuum tartási idő percben

12.1 VITA VM[®]7

Prog. Nr.	Program	Vt. °C	 perc	 perc	 °C/perc	Hóm. kb. °C	 perc	VAC perc
61	MARGIN égetés	500	6.00	7.40	60	960	1.00	7.40
62	EFFECT LINER égetés	500	6.00	8.11	55	950	1.00	8.11
63	1. dentinégetés	500	6.00	7.27	55	910	1.00	7.27
64	2. dentinégetés	500	6.00	7.16	55	900	1.00	7.16
65	Színrögzítő égetés	500	6.00	3.00	100	800	0.00	–
66	Fényreégetés	500	0.00	5.00	80	900	1.00	–
67	Fényreégetés AKZENT Plus-szal	500	4.00	5.00	80	900	1.00	–
68	Javító égetés COR-ral	500	4.00	6.00	55	830	1.00	6.00

Dentálkerámiáknál a kiégetés eredménye erősen függ a felhasználó egyedi égetési eljárásától, így többek között a kemence típusától, a hőmérséklet-érzékelő helyzetétől, az égetőtálcától valamint a munkadarab nagyságától.

Az égetési hőmérsékletre vonatkozó, felhasználók számára adott technikai javaslataink (függetlenül attól, hogy azokat szóban, írásban vagy kezelési utasítás formájában közöltük) számos saját tapasztalaton és elvégzett próbán alapulnak. Éppen ezért csak iránymutatásul szolgálnak a felhasználók számára. Amennyiben a felület, a transzparencia vagy a fényesség nem felelnek meg az optimális feltételek mellett elérendő célnak, úgy a kiégetési folyamat megfelelő besabályozására van szükség.

A kiégetési folyamat szempontjából nem a kemence által kijelzett égetési hőmérséklet a mérvadó, hanem a fogmű kiégetés utáni kinézete és felületi tulajdonságai.

12.2 VITA VM®9

Prog. Nr.	Program	Vt. °C	→ perc	↗ perc	↗ °C/perc	Hóm. kb. °C	→ perc	↘ °C	→ perc	VAC perc
48	Tisztító égetés	500	3.00	6.00	33	700	5.00	–	–	–
49	Regenerációs égetés	500	0.00	5.00	100	1000	15.00	–	–	–
52	BASE DENTINE Mosóégetés *	500	2.00	8.11	60	950	1.00	–	–	8.11
53	MARGIN égetés	500	6.00	8.21	55	960	1.00	–	–	8.21
54	EFFECT LINER égetés	500	6.00	7.49	55	930	1.00	–	–	7.49
55	1. dentinégetés	500	6.00	7.27	55	910	1.00	600**	0.01	7.27
56	2. dentinégetés	500	6.00	7.16	55	900	1.00	600**	0.01	7.16
57	Fényreégetés	500	0.00	5.00	80	900	1.00	600**	0.01	–
58	Fényreégetés VITA AKZENT Plus	500	4.00	5.00	80	900	1.00	600**	0.01	–
59	Javító égetés COR-ral	500	4.00	4.20	60	760	1.00	500**	0.01	4.20

* színezett VITA In-Ceram YZ esetén kérjük a BASE DENTINE mosóégetést végezzék el.

FIGYELEM: nem színezett VITA In-Ceram YZ esetén erről az égetésről le kell mondani!!

** Azon javaslatunk, hogy a megfelelő hőmérsékletet hosszú idejű hűtéssel ériék el, a **leplező kerámia utolsó égetésére** vonatkozik, VITA VACUMAT eszközök liftpozíciója itt > 75% legyen.

Dentálkerámiáknál a kiégetés eredménye erősen függ a felhasználó egyedi égetési eljárásától, így többek között a kemence típusától, a hőmérséklet-érzékelő helyzetétől, az égetőtálcától valamint a munkadarab nagyságától.

Az égetési hőmérsékletre vonatkozó, felhasználók számára adott technikai javaslataink (függetlenül attól, hogy azokat szóban, írásban vagy kezelési utasítás formájában közöltük) számos saját tapasztalaton és elvégzett próbán alapulnak. Éppen ezért csak iránymutatásul szolgálnak a felhasználók számára.

Amennyiben a felület, a transzparencia vagy a fényesség nem felelnek meg az optimális feltételek mellett elérendő célnak, úgy a kiégetési folyamat megfelelő szabályozására van szükség. A kiégetési folyamat szempontjából nem a kemence által kijelzett égetési hőmérséklet a mérvadó, hanem a fogmű kiégetés utáni kinézete és felületi tulajdonságai.

12.3 VITA VM®9 a VITABLOCS®-on

Prog. Nr.	Program	Vt. °C	→ perc	↗ perc	↗ °C / perc	Hóm. kb. °C	→ perc	VAC perc
42	Színrögztő égetés VITA AKZENT Plus	500	4.00	4.45	80	880	1.00	–
43	1. individualizáló égetés VITA VM 9	500	6.00	7.49	55	930	1.00	7.49
44	2. individualizáló égetés VITA VM 9	500	6.00	7.38	55	920	1.00	7.38
45	Fényreégetés VITA AKZENT Plus, VITA AKZENT Plus Glaze, VITA AKZENT Plus Glaze Spray, VITA AKZENT Plus finishing agent	500	4.00	5.15	80	920	1.00	–
46	Fényreégetés VITA GLAZE LT por	500	4.00	3.30	80	780	1.00	–
47	Javító égetés VITA VM 9 COR-ral	500	4.00	4.40	60	780	1.00	4.40
104	Fényreégetés VITA GLAZE LT paszta	500	6.00	3.30	80	780	1.00	–

Dentálkerámiáknál a kiégetés eredménye erősen függ a felhasználó egyedi égetési eljárásától, így többek között a kemence típusától, a hőmérséklet-érzékelő helyzetétől, az égetőtálcától valamint a munkadarab nagyságától.

Az égetési hőmérsékletre vonatkozó, felhasználók számára adott technikai javaslataink (függetlenül attól, hogy azokat szóban, írásban vagy kezelési utasítás formájában közöltük) számos saját tapasztalaton és elvégzett próbán alapulnak. Éppen ezért csak iránymutatásul szolgálnak a felhasználók számára.

Amennyiben a felület, a transzparencia vagy a fényesség nem felelnek meg az optimális feltételek mellett elérendő célnak, úgy a kiégetési folyamat megfelelő beszüntetésére van szükség. A kiégetési folyamat szempontjából nem a kemence által kijelzett égetési hőmérséklet a mérvadó, hanem a fogmű kiégetés utáni kinézete és felületi tulajdonságai.

12.4 VITA VM®13

Prog. Nr.	Program	Vt. °C	→ perc	↗ perc	↗ °C / perc	Hőm. kb. °C	→ perc	VAC perc
26	Oxidégetés	Kérjük, vegyék figyelembe az ötvözetgyártók adatait!						
27	WASH OPAQUE égetés	500	2.00	5.12	75	890	2.00	5.12
28	WASH OPAQUE PASTE égetés	500	4.00	5.12	75	890	2.00	5.12
29	OPAQUE égetés	500	2.00	5.12	75	890	1.00	5.12
30	OPAQUE PASTE égetés	500	4.00	5.12	75	890	1.00	5.12
31	WASH OPAQUE égetés nem nemesfém vázaknál	500	2.00	5.52	75	940	2.00	5.52
32	WASH OPAQUE PASTE égetés nem nemesfém vázaknál	500	4.00	5.52	75	940	2.00	5.52
33	OPAQUE égetés nem nemesfém vázaknál	500	2.00	5.36	75	920	1.00	5.36
34	OPAQUE PASTE égetés nem nemesfém vázaknál	500	4.00	5.36	75	920	1.00	5.36
35	MARGIN égetés	500	6.00	7.05	55	890	2.00	7.05
36	EFFECT LINER égetés	500	6.00	7.05	55	890	1.00	7.05
37	1. dentinégetés	500	6.00	6.55	55	880	1.00	6.55
38	2. dentinégetés	500	6.00	6.44	55	870	1.00	6.44
39	Fényreégetés	500	0.00	4.45	80	880	2.00	–
40	Fényreégetés VITA AKZENT Plus	500	4.00	4.45	80	880	1.00	–
41	Javító égetés COR-ral	500	4.00	6.00	50	800	1.00	6.00

Dentálkerámiáknál a kiégetés eredménye erősen függ a felhasználó egyedi égetési eljárásától, így többek között a kemence típusától, a hőmérséklet-érzékelő helyzetétől, az égetőtálcától valamint a munkadarab nagyságától.

Az égetési hőmérsékletre vonatkozó, felhasználók számára adott technikai javaslataink (függetlenül attól, hogy azokat szóban, írásban vagy kezelési utasítás formájában közöltük) számos saját tapasztalaton és elvégzett próbán alapulnak. Éppen ezért csak iránymutatásul szolgálnak a felhasználók számára.

Amennyiben a felület, a transzparencia vagy a fényesség nem felelnek meg az optimális feltételek mellett elérendő célnak, úgy a kiégetési folyamat megfelelő beállítására van szükség. A kiégetési folyamat szempontjából nem a kemence által kijelzett égetési hőmérséklet a mérvadó, hanem a fogmú kiégetés utáni kinézete és felületi tulajdonságai.

12.5 VITA VM®15





Prog. Nr.	Program	Vt. °C	→ perc	↗ perc	↗ °C / perc	Hőm. kb. °C	→ perc	VAC perc
14	Oxidégetés	Kérjük, vegyék figyelembe az ötvözetgyártók adatait!						
15	WASH OPAQUE égetés	400	2.00	6.00	70	820	1.00	6.00
16	WASH OPAQUE PASTE égetés	400	6.00	6.00	70	820	1.00	6.00
17	OPAQUE égetés	400	2.00	6.00	70	820	1.00	6.00
18	OPAQUE PASTE égetés	400	6.00	6.00	70	820	1.00	6.00
19	MARGIN égetés	400	6.00	8.12	50	810	1.00	8.12
20	EFFECT LINER égetés	400	6.00	8.12	50	810	1.00	8.12
21	1. dentinégetés	400	6.00	8.00	50	800	1.00	8.00
22	2. dentinégetés	400	6.00	7.48	50	790	1.00	7.48
23	Fényreégetés VITA AKZENT Plus	400	4.00	4.52	80	790	1.00	–
24	Fényreégetés VITA GLAZE LT	400	4.00	4.45	80	780	1.00	–
25	Javító égetés COR-ral	400	4.00	7.00	50	750	1.00	7.00
103	Fényreégetés	400	0.00	4.52	80	790	1.00	–

Dentálkerámiáknál a kiégetés eredménye erősen függ a felhasználó egyedi égetési eljárásától, így többek között a kemence típusától, a hőmérséklet-érzékelő helyzetétől, az égetőtálcától valamint a munkadarab nagyságától.

Az égetési hőmérsékletre vonatkozó, felhasználók számára adott technikai javaslataink (függetlenül attól, hogy azokat szóban, írásban vagy kezelési utasítás formájában közöltük) számos saját tapasztalaton és elvégzett próbán alapulnak. Éppen ezért csak iránymutatásul szolgálnak a felhasználók számára.

Amennyiben a felület, a transzparencia vagy a fényesség nem felelnek meg az optimális feltételek mellett elérendő célnak, úgy a kiégetési folyamat megfelelő beállítására van szükség. A kiégetési folyamat szempontjából nem a kemence által kijelzett égetési hőmérséklet a mérvadó, hanem a fogmű kiégetés utáni kinézete és felületi tulajdonságai.

12.6 VITA VMK Master®

Prog. Nr.	Program	Vt. °C	 perc	 perc	 °C / perc	Hőm. kb. °C	 perc	VAC perc
90	Oxidégetés	Kérjük, vegyék figyelembe az ötvözetgyártók adatait						
91	Mosóégetés	500	2.00	5.45	80	960	1.00	5.45
92	PASTE WASH égetés	500	6.00	5.45	80	960	1.00	5.45
93	OPAQUE égetés	500	2.00	5.38	80	950	1.00	5.38
94	PASTE OPAQUE égetés	500	6.00	5.38	80	950	1.00	5.38
95	MARGIN égetés	500	6.00	8.00	55	940	1.00	8.00
96	LUMINARY égetés	500	6.00	8.00	55	940	1.00	8.00
97	Színrögzítő égetés	500	4.00	4.45	80	880	1.00	4.45
98	1. dentinégetés	500	6.00	7.49	55	930	1.00	7.49
99	2. dentinégetés	500	6.00	7.38	55	920	1.00	7.38
100	Fényreégetés	500	0.00	5.15	80	920	1.00	–
101	Fényreégetés VITA AKZENT Plus	500	4.00	5.15	80	920	1.00	–
102	Javítóégetés COR-ral	500	6.00	6.33	55	860	1.00	6.33

FIGYELEM!

Dentálkerámiáknál a kiégetés eredménye erősen függ a felhasználó egyedi égetési eljárásától, így többek között a kemence típusától, a hőmérséklet-érzékelő helyzetétől, az égetőtálcától valamint a munkadarab nagyságától.

Az égetési hőmérsékletre vonatkozó, felhasználók számára adott technikai javaslataink (függetlenül attól, hogy azokat szóban, írásban vagy kezelési utasítás formájában közöltük) számos saját tapasztalaton és elvégzett próbán alapulnak. Éppen ezért csak iránymutatásul szolgálnak a felhasználók számára.

Amennyiben a felület, a transzparencia vagy a fényesség nem felelnek meg az optimális feltételek mellett elérendő célnak, úgy a kiégetési folyamat megfelelő besabályozására van szükség. A kiégetési folyamat szempontjából nem a kemence által kijelzett égetési hőmérséklet a mérvadó, hanem a fogmú kiégetés utáni kinézete és felületi tulajdonságai.

12.7 VITA TITÁNKERÁMIA

Prog. Nr.	Program	Vt. °C	→ perc	↗ perc	↗ °C/perc	Hóm. kb. °C	→ perc	↘ °C	→ perc	VAC perc
69	Bonderégetés paszta	400	6.00	6.00	67	800	1.00	–	–	7.00
70	Bonderégetés por	400	2.00	6.00	67	800	1.00	–	–	7.00
71	Opaque égetés	400	2.00	4.00	98	790	1.00	400*	0.01	5.00
72	MARGIN égetés	400	6.00	7.00	53	770	1.00	400*	0.01	8.00
76	Színrögzítő égetés	400	4.00	3.00	100	700	1.00	400*	0.01	–
73	1. dentinégetés	400	6.00	7.00	53	770	1.00	400*	0.01	8.00
74	2. dentinégetés	400	6.00	7.00	53	770	1.00	400*	0.01	8.00
75	Fényréégetés	400	0.00	4.00	93	770	1.00	400*	0.01	5.00
77	Fényréégetés VITA AKZENT Plus	400	4.00	4.00	93	770	1.00	400*	0.01	5.00

Az alapégetéstől minden kiégetést teljes vákuum alatt (beleértve a tartási időt) kell végezni.





* Főleg masszív restaurációknál ajánlatos a hosszú idejű lehűtés 400°C-ra.

Dentálkerámiáknál a kiégetés eredménye erősen függ a felhasználó egyedi égetési eljárásától, így többek között a kemence típusától, a hőmérséklet-érzékelő helyzetétől, az égetőtálcától valamint a munkadarab nagyságától.

Az égetési hőmérsékletre vonatkozó, felhasználók számára adott technikai javaslataink (függetlenül attól, hogy azokat szóban, írásban vagy kezelési utasítás formájában közöltük) számos saját tapasztalaton és elvégzett próbán alapulnak. Éppen ezért csak iránymutatásul szolgálnak a felhasználók számára.

Amennyiben a felület, a transzparencia vagy a fényesség nem felelnek meg az optimális feltételek mellett elérendő célnak, úgy a kiégetési folyamat megfelelő besabályozására van szükség. A kiégetési folyamat szempontjából nem a kemence által kijelzett égetési hőmérséklet a mérvadó, hanem a fogmű kiégetés utáni kinézete és felületi tulajdonságai.

12.8 VITA OMEGA 900

Prog. br.	Program	Vt. °C	 min.	 min.	 °C / min.	Hőm. kb. °C	 min.	VAC min.
78	Oxidégetés	Kérjük, vegyék figyelembe az ötvözetgyártók adatait!						
79	WASH OPAQUE por	600	2.00	4.00	75	900	2.00	4.00
80	WASH OPAQUE paszta	500	6.00	6.00	67	900	3.00	6.00
81	OPAQUE por	600	2.00	4.00	75	900	1.00	4.00
82	OPAQUE paszta	500	6.00	6.00	67	900	2.00	6.00
83	MARGIN égetés	600	6.00	6.00	50	900	2.00	6.00
84	1. dentinégetés	600	6.00	6.00	50	900	1.00	6.00
85	2. dentinégetés	600	6.00	6.00	48	890	1.00	6.00
86	Javító égetés COR-ral	600	4.00	6.00	33	800	1.00	6.00
87	Fényreégetés	600	–	4.00	75	900	2.00	–
88	Fényreégetés VITA AKZENT Plus Fluid	600	4.00	4.00	75	900	2.00	–
89	Fényreégetés VITA AKZENT Plus Glaze	600	4.00	4.00	75	900	1.00	–

Dentálkerámiáknál a kiégetés eredménye erősen függ a felhasználó egyedi égetési eljárásától, így többek között a kemence típusától, a hőmérséklet-érzékelő helyzetétől, az égetőtálcától valamint a munkadarab nagyságától.

Az égetési hőmérsékletre vonatkozó, felhasználók számára adott technikai javaslataink (függetlenül attól, hogy azokat szóban, írásban vagy kezelési utasítás formájában közöltük) számos saját tapasztalaton és elvégzett próbán alapulnak. Éppen ezért csak iránymutatásul szolgálnak a felhasználók számára.

Amennyiben a felület, a transzparencia vagy a fényesség nem felelnek meg az optimális feltételek mellett elérendő célnak, úgy a kiégetési folyamat megfelelő beállítására van szükség. A kiégetési folyamat szempontjából nem a kemence által kijelzett égetési hőmérséklet a mérvadó, hanem a fogmú kiégetés utáni kinézete és felületi tulajdonságai.

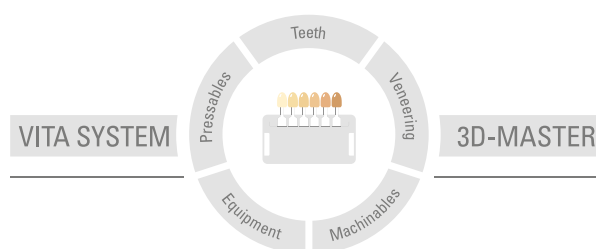
Annak érdekében, hogy a megfelelő kötőanyaggal optimális eredményt érjünk el, a kerámiában enyhe nyomási feszültségnek kell lennie. A jó eredmény függ az előállított munkadarab nagyságától, az alkalmazott ötvözet fajtájától, keménységétől és hővezető képességétől is, és különösen a kiégetés folyamatától.

Több éve kiváló eredményeket érünk el, ha az ötvözet hőtágulási együtthatója 25°C és 600°C között mérve $14,0-14,4 \times 10^{-6} \times K^{-1}$, VITA OMEGA 900 WAK-értéke pedig 25°C és 500°C között mérve $13,4-13,9 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ közé esik. Ennél magasabb WAK-értékű ötvözeteknél lehűlési fázisban az 1. dentinégetéstől kezdve az anyag 900°C-700°C között nem hűlhet le 3 percnél rövidebb idő alatt.

13 Betűrendes mutató

A		L	
Alkatrészek	6	LED leírása	9
Automata hőmérséklet-kalibrálás	7	Liftgombok	12
Állapotjelző	8	Lift intervallum idő	13
B		Liftpozíciók	13
Billentyűzet	12	Liftsebesség	14
Biztonsági funkciók	7	M	
Biztonsági utasítások	6	Méretek / Súly	5
E		Megengedett üzemmód	6
Elektromos adatok	5	Műszaki információ	5
Előszárítási idő	10	N	
Előszárítási hőmérséklet	10	Nem megengedett üzemmód	6
F		P	
Feszültségesés	7	Programadatok módosítása	10
Feszültségesés elleni védelem	7	R	
Feszültségesés ideje	7	Rendeltetészerű használat	6
G		S	
Garancia	6	Standard beállítások	14
Gyors lehűtés	9	Standby indítás	9
H		Szállítmány terjedelme	5
Hangjelzések	14	Szerviz	7
Hibajelentések	11	Szerviz programok	13
Hőmérséklet beállítása	7, 13	Szerzői jog védelme	4
Hűtés tartási idő	10	T	
I		Telepítés és üzembehelyezés	8
Inicializálás	14	Ü	
J		Üzembehelyezés	6, 8
Jótállás	6	Üzemóra-számláló	14
K		V	
Kezelőegység kezelése és tisztítása	6	Véghőmérséklet tartási idő	10
Készenléti	13	VITA OMEGA 900	24
Készülék csatlakozásai	8	VITA TITÁNKERÁMIA	23
Készülék kikapcsolása	9	VITA VM®13	20
Kiégétesi programm kiválasztása		VITA VM®15	21
és indítása	10	VITA VM®7	17
Kiégétesi táblázatok	16	VITA VM®9	18
Kijelző – leírása	9	VITA VM®9 a VITABLOCS® -on	19
Környezeti feltételek	5	VITA VMK Master®	22
		VITA vPad easy	5

Az egyedülálló VITA SYSTEM 3D-MASTER rendszerrel valamen-nyi természetes fogszín szisztematikusan meghatározásra kerül és tökéletesen reprodukálható.



Внимание: Наши продукты следует использовать согласно инструкциям. Мы не несем ответственности за дефекты, обусловленные неправильным применением. Пользователь обязан перед использованием продукта удостовериться в целесообразности его применения. Наша ответственность исключается, если продукт был использован не по назначению или в недопустимом сочетании с материалами и приборами других производителей. В остальном наша ответственность за достоверность данных сведений является юридически независимой, и в каждом отдельном случае ограничивается стоимостью поставленного согласно счету товара без налогов. Прежде всего, мы не несем ответственности в допустимых законом пределах за неполученную прибыль, за опосредованный ущерб, за последствия или претензии третьих лиц по отношению к покупателю. Все претензии на возмещение ущерба (вина при заключении договора, при нарушении договора, неразрешенные действия и т.п.) принимаются только, если имели место умысел или грубая халатность. VITA Модульбокс не является неотъемлемой принадлежностью данного продукта.

Дата выхода данной брошюры: 10.13

С изданием этой инструкции все предыдущие издания утрачивают силу. Актуальную версию см. www.vita-zahnfabrik.com



VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG
Postfach 1338 · D-79704 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49 (0) 7761 / 562-0 · Fax +49 (0) 7761 / 562-299
Hotline: Tel. +49 (0) 7761 / 562-222 · Fax +49 (0) 7761 / 562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com
 facebook.com/vita.zahnfabrik